

# La Gaviota

GRATIS

*Måken* - et informasjonsblad fra Sjømannskirken på Gran Canaria Nr. 2 - 2010



**Vårdugnad**  
s. 6



**Konfirmasjon og  
Londontur s. 9**



**Tidligere GC-prest  
åpner ny kirke s. 14**

## Dagen skinner i gresset

Afrikansk bønn fra boka "Dagen skinner i gresset"  
Afrikanske bønner samlet av F.Pawelzik, 1984

*Vi har våknet. Søvnene er enda i våre øyne,  
men på våre lepper skal straks din pris være.*

*Vi lover og priser og tilber deg.*

*Vi, det er jorden, vannet og himmelen.*

*Det er gresset buskene og trærne,  
fuglene og alle de andre dyrene.*

*Det er menneskene her på jorden.*

*Alt hva du har skapt*

*gleder seg over din sol*

*og over din nåde og varmer seg i dette.*

*Dagen skinner i gresset.*

*Morgenduggen henger ennå i trærne,*

*og en mild vind lover en god dag.*

*Har vi ikke lov å glede oss*

*over alt som du har skapt?*

*Det burde vi gjøre.*

*Derfor er vi så glade i denne morgenstund, å Herre.*

*Hjelp oss så ikke timene og minuttene*

*renner oss ut av hendene,*

*men at vi lever i din tid. Amen.*



Besøksadresse:

Calle La Lajilla no. 18 C.C. Puesta de Sol  
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria  
NIF: R3500257E

Postboksadresse:

Sjømannskirken/Iglesia Noruega  
Apartado de Correos nr.202  
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria

Telefon: (+34) 928 735 246

IP-telefon fra Norge: 55 55 22 54

Telefax: (+34) 928 150 078

E-post [gran.canaria@sjomannskirken.no](mailto:gran.canaria@sjomannskirken.no)

[www.sjomannskirken.no/grancanaria](http://www.sjomannskirken.no/grancanaria) og

[www.nettkirken.no](http://www.nettkirken.no)

Nødtelefon: 649 867 867

(brukes kun i nødsituasjoner)

### Åpningstider i Sjømannskirken:

#### Sommer 2010 fram til 4. oktober

Mandag 11 - 15

Tirsdag 11 - 15

Onsdag stengt

Torsdag 11 - 15

Fredag 11 - 15

Lørdag stengt

Søndag 16 - 20

Gudstjenester i Sjømannskirken hver søndag kl.18.00

E.o.m. 3. oktober i Den Katolske kirken i Arguineguin.

På Sjømannskirken selges vaffer, kaffe, te, brus, vann og is. Du kan også lese aviser, låne bøker, bruke internett-PC og ringe gratis hjem til Norge. Vi har også et stille rom.

Du finner alltid noen å prate med på Sjømannskirken.

Gaver til kirken mottas med takk!

Bankkonto i Spania:

2052 8026 97 3300792508 (La Caja)

Bankkonto i Norge:

3000 16 19337 (Sparebanken Pluss)

## Kgl. Norsk Konsulat

**Postadresse** Calle Luis Morote 6-6piso  
E-35007 Las Palmas

**Åpningstider:** Mandag - fredag 0900 - 1400

**Telefon:** 928 495 035

**Mobil:** 619 786 398

**Fax:** 928 495 036

**E-post:** [consullpa@fredolsen.es](mailto:consullpa@fredolsen.es)



Husk å registrere deg. Skjema får du i Sjømannskirken.

**Redaktør for La Gaviota: Arvid Tollisen**

**e-post:** [lagaviota@sjomannskirken.no](mailto:lagaviota@sjomannskirken.no)

**Trykk: Imprenta El Tablero S.L.U.**

**[www.imprenta-eltablero.es](http://www.imprenta-eltablero.es)**



**Forsidebilde: Liv & Røre med dramatisering på familiegudstjeneste. Foto: Adelheid Standal Se art. s.7**

**Noen av Sjømannskirkens ansattes mobilnr.**

**Knut Alve:** 609 243 779

**Ingrid Frivold** 649 875 888

**Else-Johanne Alve** 646 261 073

**Arvid Tollisen** 696 957 787



**Knut Alve**  
Sjømannsprest  
og daglig leder



**Else-Johanne Alve**  
Diakonal medarbeider/  
psykiatrisk sykepleier



**Ingrid Frivold**  
Sjømannsprest



**Maria Misje**  
Husmor



**Dagfinn Misje**  
Assistent



**Bjørn WW Jørgensen**  
Organist



## ► Leder

**Knut Alve**  
Sjømannsprest og daglig leder

### God sommer

**Etter påske reiser de fleste nordmenn hjem til Norge for å nyte vår og sommer i litt frodigere omgivelser enn her på Gran Canaria. Det er merkbart stille på kirken. Noen turister kommer innom for en kopp kaffe og vafler. Enkelte fastboende som vi ellers ikke ser så mye på vinteren dukker frem. Fortsatt er det babysang på fredag og "Liv og Røre" på onsdag. Men snart reiser også barnefamiliene som har vært her i vinter tilbake til Norge.**

I skrivende stund meldes det om askeskyer fra Island som også når helt ned til Kanariøyene. Det skaper spenning ikke minst for de som i lang tid har planlagt bryllup her. Vi håper det går bra slik at vi kan feire den planlagte dagen sammen med brudeparene. Om noen blir askefaste her vil tiden vise.

I stillere perioder får vi også gjort en del praktiske ting som vi ikke får gjort på vinteren. På kjøkkenet og i kirken har vi fått installert luftkjølere som allerede har vært til stor glede på varme dager. Nå er vi også endelig i ferd med å få reparert taket over leseværelset og biblioteket slik at vi kan slippe lekkasjer neste vinterhalvår. I vår var det ofte og mye regn i perioder og da stod det bøtter og spann over alt i håp om å fange opp det meste som kom gjennom taket.

Nye gardiner skal også sys og henges opp på leseværelset både for å gi beskyttelse mot den varme ettermiddagssolen og for å skape et enda hyggeligere innemiljø.

Med mindre besøkende på kirken får vi i hvert fall bedre tid til å slå av en prat med de som kommer. Det gir alltid en mulighet til en reise i ulike landskap. Samtalene spenner over et vidt spekter mest fylt av glede og latter, men noen ganger også med smerte og gråt. Det er et privilegium å få gå et stykke vei og kanskje gi et lite bidrag som kan gi håp og livsmot.

Som medmennesker er vi hverandres håpsbærere. Som kirke har vi en tro hvor Gud selv har lovet: Jeg vil gi dere fremtid og håp.

**God sommer!**

Knut Alve

## Vi gratulerer

**Aroa Rodriguez Naranjo** er datter til vår gode kollega og renholdsmedarbeider Gina Naranjo Naranjo. Aroa er ofte sammen med sin mor på Sjømannkirken og hjelper mer enn gjerne husmor på kjøkkenet. Søndag 9. mai var det *celebración de la primera Comunión* i Den Katolske kirken i San Fernando der Aroa og mor Gina bor. Den Katolske kirke har to konfirmasjonsseremonier og dette var altså den første som blir holdt ved 10-årsalderen. Flere av oss som jobber her på Sjømannkirken hadde gleden av å være til stede både i kirken og festen etterpå.

Den observante leser vil legge merke til at konfirmanden har tatt sitt takkekort-bilde på Sjømannskirka.

AT/Foto:Privat



**Arvid Tollisen**  
Menighetspedagog



**Kari Magnussen**  
Kontorassistent



**Wenke Johnsen**  
Kjøkkenmedarbeider



**Solveig Solberg**  
Kjøkkenmedarbeider



**Marit Johansen**  
Barne- og ungdomsarbeider



**Hildegunn Bjerke**  
Barne- og ungdomsarbeider

## ► Vigsel

### Nyttig å vite hvis dere skal gifte dere på Gran Canaria:

- Minst en av dere må være norsk statsborger, og ingen av dere kan være spansk statsborger
- Prøvingsattest utstedes nå av det lokale folke-registeret
- Brudeparet må selv kontakte Sjømannskirken for å avtale tid for vigsel
- Normalt beregnes det minst to måneder fra det bestilles tid for vigsel og prøvingsattest er sendt ned/levert, til vigselen kan foretas

- Det forutsettes at prest og brudepar får anledning til samtale før vigselen
- Velsignelse av borgerlig innstiftet ekteskap kan gjennomføres etter avtale
- Brudeparet må selv ta seg av det praktiske arrangement utenom selve vigselen
- Kirkelig vigsel varer normalt ca. 30 min.
- Det koster kr. 4000 for en vigsel på Gran Canaria
- Etter vigselen sender presten melding til lokalt folkeregister
- Oversikt over samtlige sjømannskirker finner dere på [www.sjomannskirken.no](http://www.sjomannskirken.no)

## Brudeparet



**Brudeparet denne gangen er Inger Annie Lorentzen Fjeld og Hans Jørgen Fjeld. De ble viet på Sjømannskirken av vinterprest Andreas Hamnes siste dagen i april.**

Paret er bosatt i Vammen i Vestfold. Vammen ligger langs den vakre Vestfoldkysten mellom Svelvik og Sande. Inger Annie kommer opprinnelig fra Stamsund i Lofoten. Hun har jobbet i likningsvesenet både i Lofoten og i Sande. Hennes mann har sin yrkesbakgrunn fra transportbransjen og kommer opprinnelig fra Drammen.

Paret har feriert på Gran Canaria mange ganger og for 4 år siden kjøpte de hus i Barrio Chico ikke langt fra Arguineguin. De gleder seg til å benytte huset i vinterhalvårene som kommer og vi håper å se dem igjen som gjester på Sjømannskirka.

På den store dagen i april var en stor flokk av familie og venner kommet fra Norge for å delta i feiringen.

AT/Foto: Foto Antonio

**Vi gratulerer de nygifte!**



## ► Bryllup og musikk

Fra 1. mai 2010 tiltrådte Bjørn WW Jørgensen som organist på Sjømannskirken på Gran Canaria. Han ble presentert i forrige nummer av La Gaviota. Bjørn har en bred og allsidig musikk-utdannelse og bakgrunn bl.a. fra USA. Jørgensen

ønsker å tilby dem som gifter seg på Sjømannskirken levende musikk skreddersydd etter brudeparenes ønske. Dette avtales direkte med organisten: [bjorn@bjmusic.no](mailto:bjorn@bjmusic.no)

Du kan lese mer om dette på våre hjemmesider under bryllup

[www.sjomannskirken.no/grancanaria](http://www.sjomannskirken.no/grancanaria) eller Jørgensens egne hjemmesider [www.bjmusic.no](http://www.bjmusic.no)

## ► Kveldstanker

### Fyll vårt liv med din Ånd

**Jim var en meget gudfryktig mann. Han bodde like ved elva, og en dag gikk den over sine bredder. Ja, det ble ordentlig storflom. En nabo kom forbi Jim med båten sin og spurte om han ikke ville være med i båten.**  
**-Nei, Herren skal redde meg, sa Jim.**



Er vi årvåkne ser vi hva som skal gjøres og så gjelder det å få satt det ut i livet.

Vi har ikke alltid tid til å planlegge og da er det greit å kunne improvisere. De fleste av oss har vel improvisert noen ganger, med større eller mindre hell.

Vannet steg raskt, og Jim måtte opp i 2. etasje. Enda en båt kom forbi for å plukke opp dem som framdeles var i husene, men Jim takket nei på ny.  
-Jeg trenger ikke hjelp fra dere, Herren skal hjelpe meg.

Noe senere måtte Jim klatre opp på taket da vannet steg og det var vanskelig å holde seg fast. Nå var det et helikopter som sirklet omkring ham, men Jim viftet det bort.

Herren var den som skulle redde ham. Det gikk dårlig, taket var glatt og kaldt og Jim klarte ikke lenger å holde seg fast, han falt i vannet og druknet.

Da han kom til himmelen ville Jim vite hvorfor Herren ikke hadde kommet og hjulpet ham??  
-Ikke hjulpet deg?

-Hva var det egentlig du ville jeg skulle gjøre?  
-Jeg sendte jo to båter og et helikopter for å hente deg fra vannmassene!!

-Hva ventet du på?

Akk ja, det er ikke alltid lett å vite hvordan Gud arbeider og hva han vil med oss -

Er det Guds tanker, eller er det mine ønsker??

Vi tenker kanskje så mye på hva som er riktig å gjøre og hvordan det skal gjøres at vi ikke kommer igang med arbeidet.

Et kinesisk ordtak sier: Ikke vent så lenge før du tar det neste skrittet at du blir stående på en fot. DA er det vanskelig å komme videre.

Filosofen Arne Næss som døde i 2009, sa en gang; To kardinaldyder for menneskene er: Årvåkenhet og improvisering.

Og hva vi enn gjør så er det godt å vite at vi har "en i ryggen" som er klar til å hjelpe:

Dine løfter er mange, din trofasthet stor, vi vil takke, vi vil lovprise deg.  
Du vår Skaper som elsker oss alle på jord, og vet nøye om vår vandring og vei.

Sannhets Ånd, vis oss klart hva som hindrer ditt verk, vis oss synden så vi ser den er vår!  
Hjelp oss tro at Gud tilgir, at nåden er sterk, at den rettferd som vi får, den består!

Hellig Ånd, vis oss Jesus, hans godhet og makt, at Han lever nå og er her idag!  
At hans død og oppstandelse, slik han har sagt vil gi kraft og mot til den som er svak.

Dine gaver er mange, din nåde er rik!  
Herre, velg for oss de gaver du vil!  
Hjelp oss bruke dem rett og forvalte dem slik at det merkes vi er tent av din ild.

Lær oss elske hverandre, og se hva det er du har ment med at vi bor der vi bor!  
Hjelp oss vitne om Jesus for fjern og for nær, La ditt ord nå ut til hele vår jord!

Herre, led du oss frem, la oss bli til hjelp for dem som du viser oss trenger en hånd.  
Gi oss lys til å se, gi oss vilje til å be: Herre Gud, fyll vårt liv med din Ånd!  
(Salmeforfatter: Sigurd Lunde)

Marit Vigre

*Marit Vigre fra Ombo i Rogaland har i vinter sammen med sin mann Kåre, vært vinterassistent på Sjømannskirka i Arguineguin. De har også vært vinterassistenter flere ganger tidligere.*

## Europeisk helsetrygdkort



**Fra konsulatet i Las Palmas har vi mottatt følgende informasjon om utstedelse av europeisk helsetrygdkort. Vi formidler videre:**

Retten til europeisk helsetrygdkort for pensjonister og deres familiemedlemmer reguleres i dag av EU-forordning 1408/71. Denne forordningen har nå blitt omarbeidet, og nye regler på området er vedtatt i en ny EU-forordning 883/04. For EU-landene vil den nye forordningen virke (tre i kraft) fra 1. mai 2010.

Etter den nye forordningen er det ikke lenger vertslandet som skal utstede europeisk helsetrygdkort. Dette er det Norge som skal gjøre.

Norge vil som EØS-land ikke være omfattet av denne regelendringen før det blir tatt en EØS-beslutning om innlemmelse av forordningen. Det vil si at den gamle forordningen vil gjelde for Norge, inntil den nye forordningen blir gjort gjeldende også for EØS-landene. Som en følge av dette er det fortsatt spanske myndigheter som skal utstede europeisk helsetrygdkort for nordmenn som oppholder seg i Spania.

Det er utarbeidet et informasjonsskriv som kan vises frem til spanske myndigheter dersom det har oppstått problemer med å få utstedt europeisk helsetrygdkort. Dette skrevet kan fås på Sjømannskirken eller lastes ned fra vår hjemmeside [www.sjomannskirken.no/grancanaria](http://www.sjomannskirken.no/grancanaria) under "Aktuelt".

red.

## Dugnad

**I en hektisk hverdag på en uvanlig travel stasjon, er det ofte ikke enkelt å rydde plass til nye gjøremål?**



*I gang med vaskefille fra v. Vinterassistent Åshild Bårdsen, Torhild Mytting, Elin Hamnes, Ågot Killingberg, husmor Maria Misje og Randi Hansen*

En av våre "nasjonalsanger" uttrykker seg slik; "Det er vel fagre stunder når våren kjem her nord og atter som et under nytt liv av daude gror". Men det er jo et faktum at "våren kjem også her sør" og i erkjennelse av at det er så mangt som gror - det var tid for vårrengjøring! Husmor benyttet anledningen før alle var reist til fedrelandet og inviterte til dugnad på kirken en flott dag i april. 12 stykker kjente seg kallet og møtte fram fulle av pågangsmot og



rengjøringsiver. Godt at vi også hadde folk som behersket språket, slik at vi unngikk å bruke div. såpemiddel på feil sted!?

Kapellet og kjøkkenet ble prioritert, og det var ikke få kvadratmeter av vinduer, vegger og tak som fikk seg en god omgang. Vi skal ikke komme inn på alle detaljer, men mye som befant seg "i det skjulte", tåler nå de mest kritiske blikk og alle var enige om - det er godt med alt som er gjort! Etter en flott innsats med "koster og filler", vanket det pizza og ifølge dugnadsjengen smakte det fortreffelig. Hjertelig takk til hver og en for en flott innsats!

D. Misje

*Spisepause. Fra v. kjøkkenmedarbeider Wenke Johnsen, Åshild Bårdsen, Einar Solberg, Torhild Mytting (skjult), kjøkkenmedarbeider Solveig Solberg, Atle Jørgensen, vinterprest Andreas Hamnes, Elin Hamnes, assistent Dagfinn Misje, Ågot Killingberg og Randi Hansen*

## Familiegudstjeneste med mye liv og røre

**Appelsin, kvikkklunsj, sol, ski og fjell er ord man ofte forbinder med påsken. Samtidig er påsken også en av kirkens store høytider. En høytid der vi blir minnet om det Jesus gjorde for deg, nemlig å dø for deretter å stå opp igjen. Alt for at du en dag skal ha mulighet til å komme inn i Guds rike. Dette påskeunderet måtte også feires på Liv og Røre.**



Feiringen var en flott påskegudstjeneste som barna selv hadde vært med å lage. Andreas, vår vinterprest, og organist Tove stilte opp og gjorde hele gudstjenesten til en stor fest.

Allerede på vei inn i kirkerommet denne dagen var det lett å se at påsken var tema. I alle vinduene hang det påskeegg og påskekyllinger og fremme ved alteret var det hengt opp en tegneserie der hele påskefortellingen ble fortalt.

Gudstjenesten startet med en prosesjon der et selvlaget kors ble båret inn og i tillegg bar noen av de yngste barna nydelige blomster



som ble lagt på alteret. Noen jenter hadde øvd på sangen "Dine hender er fulle av blomster" og de sang av full hals til alles store glede. I etterkant var det en far som sa "Hva har dere gjort for å få datteren min til å synge solo, og det foran så mange mennesker. Jeg visste ikke at hun kunne synge en gang og egentlig er ho litt sjenert".

Påskebudskapet ble visualisert gjennom "levende" lysbilder. Andreas satte ord til bildene og tok oss med gjennom hele påskefortellingen fra palmesøndag til første påskedag.

Det var mange stolte foreldre i stolradene som tok del i alt barna hadde laget og det de opptrådte med.

Sist, men ikke minst stod kirkekaffen klar når gudstjenesten var over. Et stort antall vafler, saft og kaffe ble fortært og praten rundt bordene gikk livlig mens barna løp rundt i ettermiddagssola. Det ble en flott påskeavslutning for både store og små.

Tekst:Hildegunn Bjerke/Foto:Adelheid Standal



## Sommervikarer



Sommervikarperioden innledes i miden av juni med prest **Inge Berg Pettersen** og hans kone

**Lene Dalholt Pettersen.** De blir her fra 17. juni til 18. juli. Inge er sogneprest i Torridal utenfor Kristianssand og Lene jobber som lærer på Ytre Torridal skole. Det er første gang Lene og Inge er sommervikarer her, men de vikarierte i fjor i Albir på Spanias fastland. De gir uttrykk for at de gleder seg til sommertjenesten og en sommer på Gran Canaria. Lene og Inge Pettersen er begge sørlendinger og har to voksne barn. De bodde 10 år på Røros der Inge var prest før de flyttet til Kristianssand og de har også jobbet i folkehøgskole.

Fra 19. juli kommer **Hilde og Gunnar Ellingsen** som er godt kjent ettersom de var bestyrerpar her fra 1998 til 2005. "Vi gleder oss til å komme tilbake til Gran Canaria" skriver de i mail. De skal være i Arguineguin fra 19. juli til 11. aug. Ellingsen har, siden sist de var her, jobbet på Sjømannskirken i København. De bor nå på Langhus, 2 mil sør for Oslo. Hilde jobber på Personalavdelingen



på IBM og Gunnar er sokneprest i Langhus og hovedtillitsvalgt for prestene i Borg bispedømme.

"De to eldste guttene er gift og yngstegutten flytter ut av redet til sommeren", forteller de.

Vi ønsker sommervikarene hjertelig velkommen og lykke til med sommertjenesten.

AT

## Pust i bakken

**Det kan være slitsomt med ferie og når stolene likevel står klar, kan det være godt med en liten pust i bakken i påvente av at Sjømannskirken skal åpne for dagen.**

Vi gjør oppmerksom på at vinterassistent og paparazzi-fotograf Marit Vigre snakket med de sovende etter deres lille lur. De ga smilende sitt samtykke til at vi fikk lov til å trykke bildet.

AT



## Skattefrie gaver til Sjømannskirken

### Skattefradrag

Gir du minst 500 kroner i gaver til Sjømannskirken i løpet av et inntektsår, kan du trekke dette av på skatten. For inntektsåret 2008 kan du maksimalt få skattefradrag for 12 000 kroner i gaver til frivillige organisasjoner.

**Du sparer 3 360 kroner i skatt dette året.**

Dersom vi har personnummeret ditt (11 siffer), sender vi oppgave over innbetalt årsbeløp til likningsmyndighetene. Fradraget kommer da som egen post på selvangivelsen.

Du kan øremerke gaven "Gran Canaria" ved å skrive det i merknadsfeltet på innbetalingsblanketten. Da vet du at gaven din blir brukt her.

**Kontonummer for innbetaling er:  
3000 17 90400 og gjerne merket: Gran Canaria**

**Nå kan du også gi din gave på vår hjemmeside:  
[www.sjomannskirken.no/grancanaria](http://www.sjomannskirken.no/grancanaria)**



**Gi en gave  
på nett**

**Men du kan også snakke med en av oss i staben,  
så forklarer vi hvordan dette kan ordnes.**



## Konfirmasjon

**I mange år har det vært tradisjon i Sjømannskirken i Arguineguin å holde konfirmasjon palmesøndag. Den 28. mars ble årets konfirmanter konfirmert i Den Katolske Kirken i Arguineguin i en høytidelig og fin gudstjeneste.**



Andre rekke fra v.: Torstein Johan Torkildsen, Kristian Wåtland, Lars Martin Torkildsrud, Celine Norderud Andersen, Miguel Mayor, Første rekke fra v.: Arvid Tollisen (menighetspedagog), Martin Nesbø Lekven, Mats Mikkelsen, Ruben Fredriksen, Anniken Steiring, Nathalie Haarberg, Malin Dreyer Hübenthal, Tobias Nordby, Knut Alve (sjømannsprest)

Hele 16 konfirmanter har deltatt i årets konfirmasjonforberedelse som startet i september. Fire av konfirmanterne konfirmeres i Norge mens de resterende 12 ble konfirmert her på Gran Canaria. Sjømannsprest Knut Alve ledet gudstjenesten og talte til konfirmanterne om det å ha Jesus som sin venn. Hver enkelt av konfirmanterne kom frem for å få forbønn. Kirkekoret og trompetist Arne R. Skage sr. fra Flekkefjord bidro musikalsk til denne festgudstjenesten.

To uker før konfirmasjonsgudstjenesten hadde konfirmanterne sin avslutningstur til London. Sjømannskirken arrangerte, også det tradisjonen tro, weekend for konfirmanterne fra fastlands-Spania og Domkirkens menighet i Bergen i

tillegg til våre konfirmanter. Nærmere hundre konfirmanter og ledere ble innlosjert i den ærværdige Sjømannskirken i Rotherhithe i London.

Vi fikk oppleve storbyen London med både Madame Tussauds berømte vokskabinett og mange andre kjente steder i bybildet. Vi overvar høytidelig Evensong i Westminster Abbey og ikke minst fikk vi oppleve "Les Miserable"-musikalen med sitt

sterke medmenneskelige budskap. Vi hadde brukt god tid i forkant på forberedelser av musikalen. Helgen ble avsluttet med gudstjeneste i Sjømannskirken i London der alle konfirmanterne deltok. Det var en livlig, entusiastisk og positiv gjeng å ha med seg på tur til London.

Vi ønsker Guds velsignelse til alle konfirmanterne som har deltatt i årets konfirmantundervisning,

både de 12 som ble konfirmert her palmesøndag og de som konfirmeres i Norge.

AT



Londonfarerne på vei til oppstigning i LondonEye (pariserhjulet i bakgrunnen) Ungdomsarbeider Hildegunn Bjerke til venstre og ungdomsarbeider Marit Johansen til høyre.

## Blir sogneprest på Nordstrand

**Sjømannskirkens utenlandssjef, Espen Feilberg-Jacobsen, avslutter i vår sin lange tjeneste i Sjømannskirken for å begynne som sogneprest i Nordstrand menighet. Feilberg-Jacobsen har også arbeidet som sjømannsprest her på Gran Canaria.**

I 1983 startet Feilberg-Jacobsen det som til nå har blitt en 23 år lang karriere i ulike roller og på ulike steder i organisasjonen. Han startet sin første tjeneste i 1983 som sjømannsprest i Santos i Brasil. Han har også tjenestegjort i New Orleans, New York, Gran Canaria og Dubai. I de siste åtte år har Feilberg-Jacobsen vært organisasjonens utenlandssjef med ansvar for kirkene i Europa og Asia og dermed altså også vår utenlandssjef her på Gran Canaria.

"Jeg har opplevd en stor glede ved å jobbe i en organisasjon der jeg har kommet så nær mennesker i hverdagen", sier Feilberg-Jacobsen. Han var ett år på slutten av 90-tallet sjømannsprest her i Arguineguin. "Jeg var på Gran Canaria i den perioden hvor vi var i ferd med å bli en mer synlig kirke. Presteboligen var der den gamle kirken lå, den ble flyttet, kjelleren ble rensket og omgjort til kirkerom. Jeg ser tilbake på det året med glede. Å kunne preke for den fullsatte katolske kirken hver søndag i vinterhalvåret var også en stor opplevelse", forteller han til La Gaviota.

Feilberg-Jacobsen har vært på farten i 23 år og i det siste har han hatt opp til 150 reisedøgn i året. "Det føles naturlig å gå tilbake til

den norske kirke på norsk grunn". Feilberg-Jacobsen har når dette leses, tatt fatt på sin gjerning som sogneprest i Nordstrand menighet i Oslo. "Det er en spennende og aktiv menighet med et stort frivillighetsarbeid. Nordstrand menighet har flere likhetstrekk med en sjømannskirke med barne- og ungdomsarbeid og ulike kulturaktiviteter".

Vi takker Feilberg-Jacobsen for alt arbeid han har lagt ned for organisasjonen og ønsker ham lykke til i Nordstrand menighet.

AT



## La Gaviota

Sjømannskirken på Gran Canaria startet med å utgi dette informasjonsbladet høsten 2004. Bladet kommer ut fire ganger i året. Det er mange som lurer på hvordan vi kan finansiere det slik at alle kan forsyne seg gratis. Vi klarer faktisk å gå med et lite overskudd hver gang, takket være annonsørene. Vi legger mye arbeid i bladet, og tror dette er en god investering. Vi når ut til mange på denne måten, og setter pris på alle de gode tilbakemeldingene. Hvis noen har kommentarer eller tips, tar vi gjerne imot henvendelser.

### ANNONSEPRISER:

1/1 side koster 300 euro

1/2 side koster 150 euro

1/4 side koster 75 euro

1/8 side koster 50 euro

### UTGIVELSESDATOER og ANNONSEFRISTER:

Ca. 1. mars

15. februar

Ca. 1.juni

15. mai

Ca. 15. september

1.september

Ca. 1. desember

15.november

### ØNSKER DU BLADET TILSENDT?

For dem som ønsker at vi skal sende bladet til en norsk adresse, har vi en liste liggende på Sjømannskirken. Der skriver du navn og adresse, og hvilke utgivelser du ønsker tilsendt.

**Prisen er 5 euro eller 50 kroner pr. nr.**

Pengene kan også settes inn på vår bankkonto i Norge: **Sparebanken Pluss: 3000 16 19337**

## Leserbrev



**Nå går det mot slutten av vårt tre måneders opphold her på Gran Canaria. Jeg sitter ved "mitt" faste bord her på kirka og tenker over hvor godt jeg**

**har det. Her føler jeg meg aldri alene. Det er en helt fantastisk gjeng som jobber her. Dessuten strømmer det jo til med folk i dag. Det er tirsdag og marked og "mitt" bord er stadig fullt av fornøyde gjester og praten går.**

Det er ingen selvfølge at jeg sitter her. Jeg ble veldig syk i midten av januar og ble kjørt til Clinica Roca, legene der ga ikke kona mi mye håp. Da hun kom tilbake til hotellet, ringte hun i sin fortvilelse til Arvid og ba om forbønn. (Arvid er bare enestående!) Hun skulle også ringe sykehuset en siste gang for kvelden og greide å slå feil nummer og havnet hos sjømannsprest Knut. Hun ba om unnskyldning for å ha ringt feil, men fant fort ut



*Erik og Marit Bakstad ved sitt faste bord på Sjømannskirka*

at det nok var en mening med dette. Nå var det enda flere til å be.

Jeg overlevde natta, og neste dag kom Andreas (vinterpresten) opp på intensiven. Vi ba sammen og hadde en veldig fin stund. Etter dette har det bare gått fremover.

Jeg vet at dere alle har bedt for meg og jeg er veldig takknemlig. Jeg vil også takke sjømannsprest Ingrid som kjørte oss hjem fra gudstjeneste, hun tar seg alltid tid til en prat også, hun er bare herlig. Når jeg først er i gang, må jeg også nevne Dagfinn, han kom også på sykebesøk. Han går alltid rundt på kirka og ordner, er alltid blid. Har han tid, setter han seg ned og prater og har bestandig en vits på lager. Må jo også nevne Maria, husmora, hun er jo sjef for alt det

gode vi spiser på kirka. Så er det alle de koselige vinterassistentene da og alle de frivillige, dette er STORT!

Tusen, tusen takk fra

Erik og Marit

## Arbeidsuke på Sjømannskirka



**Som 9.klassing i Norge er det vanlig å ha en arbeidsuke i praktisk arbeid. Ragnar fra Bodø skulle på ferie med familien til Gran Canaria på denne tida, og da kom de på noe lurt; hva med å få arbeide på kjerka denne uka?**

*Ragnar Nyheim Isachsen fra Bodø*

Husmor Maria ga grønt lys, og det var med spenning Ragnar møtte på kjerka i Arguineguin en mandag i februar. Hvilke oppgaver skulle han få? Hvordan ville han klare det?

Og vi som har vårt arbeid her var òg spent, var det ein likandes arbeidskar som kom, eller en som ikke ville like å jobbe med oss "gråhåra og gamle i tralten"??

Vi trengte såvisst ikke engste oss, det var en ivrig og grei gutt som utførte alt han ble beordra til med godt humør, enten det var å skrelle egg og gulrøtter, trille rundstykker, lage vafler, føre i

bibliotekboka, henge opp klær, delta i babysangen, vaske bord før dagens gjester kom. Takk til Ragnar for innsatsen. Lykke til videre på skolen og ellers i livet. Med en så positiv innstilling til de som du har omkring deg, vil du være et pluss på enhver plass.

M.Vigre



*Ragnar i aksjon med å forberede dagens vaffelserving*

## DameEtagen imponerte

Det ble et fyrverkeri av en konsert DameEtagen leverte på Sjømannskirka den 25. mars. Publikum hadde tydeligvis kjent sin besøkelsestid og det var fullt hus og stor stemning. Med dirigent Siri Christensens dynamiske og energiske ledelse og sang, ble publikum umiddelbart revet med. Koret løftet også 21. mars med fengende gospel.



DameEtagens leder Siri Christensen

Koret behersker de fleste stilarter med like stor selvfølgelighet. Det var en konsert med stor bredde og variasjon fra den varreste Lisa Nilsonballade til

Boogie" som om hun virkelig tilhørte Jacksonfamilien. Men koret har et vell av gode solister som i tillegg låter glimrende sammen i Siri Christensens tette og velklingende arrangementer.

Dirigent med og kom-av faste



Siri fyller rommet med energi både i sin sang og i sin ledelse. Hun akkompagnerte selv en del sangene, mens korets dyktige kompgruppe deltok via Siris iPod og sjeldent har vi opplevd et mer gnistrende

samspill med sing-back.

Sølvi A. "Jackson" Bårnes



Til dere som gikk glipp av denne kvelden: Merk dere navnet DameEtagen og benytt anledningen om de skulle komme til et sted nær deg.

AT/Foto: O.J. Baardsen

fengende Aretha Franklin og ikke visste vi at Michael Jackson hadde en "søster" fra Sotra slik hun ble introdusert. Men Sølvi A. Bårnes minnet veldig om vinterassistentene Åshild og Ole Johans datter. Hun fremførte "Blame it on the



## Takk til Elin og Andreas

Vinterprest Andreas Hamnes har denne vinteren vært her for tredje sesong på rad og reiste hjem i begynnelsen av mai. Hamnes kommer opprinnelig fra Sortland, men bor nå på Lillestrøm.

Stor takk til Andreas for nok en solid vinterprestinsats her i Arguineguin. Dette året har også Andreas sin kjære kone Elin vært her store deler av tiden og gjort en stor innsats som frivillig medarbeider. Vi takker dem begge og ønsker en god sommer i Norge.

Takk til Elin også for bidraget under vignetten "Min salme".

AT



## Min salme

**Som midlertidig bosatt i solens og varmens land, langt fra snø, is og kulde – men også langt fra kjær familie og nære venner, er det fristende å bli litt melankolsk. Tanker på naturopplevelser i norsk natur er nær, minner om fjell, stølsliv – gudstjenester på setervolen med obligatoriske "Fagert er landet" som salme, velter opp.**

Det er en takknemlig oppgave å leke med minner fra oppvekst i et område så nær natur, så nær hverandre som familie og venner.

Livet er mangfoldig. Våre møter med livet er også møter med oss selv i de ulike faser, også når vi uventet kastes rundt, og må finne nytt fotfeste. Ingen unngår slike møter. For meg er det ikke viktig å finne frem til salmer som gir trøst. Trøst, mot til å leve videre gir vi hverandre med våre møter, og viser at vi bryr oss – at vi byr på oss selv i møte med hverandre, at vi våger å være nær også når det smerter.

Livet er også smerte, livet er frarøvelse av frihet, livet er opplevelsen av å gjøre urett, livet er opplevelsen av å være utsatt for urett, livet er uendelig mange gode opplevelser båret frem av kjærlighet til hverandre. Kjærlighet, vennlighet, nærhet gir oss mot, gir oss håp, gir oss tro på av vi betyr noe for hverandre, tro på at vi er vår egen betydningsfulle kraft som kan sprengte bitterhet, egenredusering som vi har mer enn nok av. Vi kan til tider overveldes av negative tanker om oss selv og vår manglende betydning. Det er mulig å hente opp motkraft til det som reduserer. Utdfordringen kan være å se, ta i mot det livet byr oss.

Vi er viktige for hverandre. Vi er alle med på å skape hos hverandre spirer som kan utvikle seg til vakre blomster. Vi har et ansvar for hverandre. Vi har et ansvar for å ta på alvor at vi er en del av et mangfold av ulike kulturer og religioner. Kjærlig-

het til hverandre handler om respekt, om å lytte, vise at vi bryr oss – vise at vi kan by på oss selv. En salme som bekrefter livets mange sider og utfordringer er salme 728 i Salmeboken, "Herre du vandrer forsoningens vei". Den understreker betydningen av å være nær, våge å sprengte grenser – og legge hat og bitterhet til side. Det er en tekst som gir styrke.

Tekst og melodi: Tore Littmarck 1972,  
Oversetter: Bodvar Schjelderup

Herre du vandrer forsoningens vei,  
selv både flyktning og fredløs.  
Smertenes gate med hete og støv  
din kjærlighet drev deg å gå.  
Vis du oss veien, forsoningens Herre!  
Gi du oss vilje å gå den!

Herre du viser oss frihetens vei,  
fri er blott den som kan tjene,  
den som av kjærlighet glemmer seg selv,  
den som blir tilgitt - og tilgir.  
Vis du oss veien, du frihetens Herre!  
Gi du oss vilje å gå den!

Herre, du vandrer forbrødringens vei,  
lær oss å gå over grenser.  
Kunnskap og sannhet og omsorg og rett  
får vi som søsken erfare.  
Vis du oss veien, forbrødringens Herre!  
Gi du oss vilje å gå den!

Herre, du viser oss himmelens vei,  
viser oss veien til livet.  
Målet er himmelen, jorden vår vei.  
Selv går du her ved vår side.  
Vis du oss veien, du himmelese Herre,  
Gi du oss vilje å gå den!

Arguineguin Gran Canaria, 16.3.10  
Elin Kvarving Hamnes

## Rune Birkeland med nybrottsarbeid i Sør-Korea

Rune Birkeland var prest på Sjømannskirken i Arguinen fra 1988 til 1992. Det var på mange måter en nybrottsstid og etableringsfase her i Arguineguin. Men sjømannsprest Birkeland er en mann som stadig er klar for nye utfordringer, og han er nå i gang med nytt nybrottsarbeid i Okpo i Sør-Korea.



På rekordtid er det reist et nytt kirkebygg. Fra første spadetak til kirken ble tatt i bruk gikk det to og en halv måned og allerede i midten av mars ble kirken tatt i bruk. En koreaner har reist kirken og leier den ut til Sjømannskirken. Søndag 9. mai ble kirken offisielt innviet. Dette er foreløpig en prosjektkirke som er ment å vare i to år, men med

mulighet til forlengelse dersom det norske industriengasjementet i området fortsetter. I forbindelse med to store skipsverft har mange norske firmaer etablert seg i dette området på sydspissen

av Sør-Korea-halvøya. Mange av de nordmenn som oppholder seg her, er langpendlere med familie i Norge. "Grunnen til at vi i det hele tatt startet sjømannskirken rundt om i havnebyene på slutten av 1800-tallet, var jo nettopp dette at sjøfolk ikke hadde noe godt miljøtilbud", sier Birkeland

på den nye kirkens hjemmeside. Den nye sjømannskirken er ment å være et tilbud til de over 1000 nordmenn som fremover vil være stasjonert i Okpo.

Vi gratulerer Rune Birkeland og hans medhjelpere med dette flotte kirkeprosjektet og ønsker dem lykke til i arbeidet.

AT/Foto: Sjømannskirken

## Nytt korseminar

**Gled dere. Per Oddvar Hildre kommer tilbake til nytt korseminar i november 2010. Seminaret blir lagt opp på samme måte som i fjor med øvelser fredag kveld, lørdag og søndag. Avslutningen av seminaret blir "Vi synger julen inn" søndag kveld. Helga blir den samme som i fjor dvs. 26.- 28. november.**

Har du lyst på en koropplevelse utenom det vanlige, er denne helga verd å krysse av allerede nå. Vi kommer tilbake med informasjon om hvordan man kan melde seg på til seminaret.



Ellers må vi også fra La Gaviota få lov å gratulere Per Oddvar Hildre som har rundet 60 år. Fredag 23.april ble han overrasket med stort overraskelseskamp i Jakob kirke i Oslo melder Vårt Land i en stor reportasje 26.april. Vi gratulerer!

AT

Bilder fra korseminaret i 2009

Foto: Kjell O. Pettersen



## Seniorakademi i Arguineguin

**Kunnskapstørst og vitebegjær forsvinner ikke med alderen. Skal vi dømme etter interessen for pensjonistuniversitetene, ser det tvert mot ut til at ønsket om å lære noe nytt øker proporsjonalt med alderen. Synkende pensjonsalder og lengre levetid, bedre helse og større fysisk og mental funksjonsevne fører til en radikal endring av pensjonistenes livsbetingelser i det som blir betegnet som "den tredje alder".**

Ideen kom fra Frankrike i 1972, og ble startet under betegnelsen "Universitetet for den tredje alder". Nå finnes det pensjonistuniversiteter over hele den vestlige verden, og det første norske ble startet i Oslo i 1982. De har forskjellig navn, slik som eldreuniversitet, senioruniversitet, seniorakademi, akademi for livslang læring osv., og har alle har det til felles at de driver foredragsvirksomhet med sosialt samvær på dagtid for pensjonister.

### Foredrag og sosialt samvær

Vi er mange norske fastboende og vinterboere her på sørsiden av øya, og det er grunn til å tro at mange ønsker å utvide horisonten, få ny innsikt og holde hjernen i aktivitet. Det sosiale nettverket er viktig for å trives, og ved å engasjere seg i interessante tema, vil en møte likesinnede. Samlingene skal forgå på formiddagen en fast ukedag, mellom kl. 1100 og 1300.

Foredrag med spørsmål tar gjerne ca. en time, så en kaffepause, og deretter diskusjon i plenum.

En liten arbeidsgruppe bestående av Ragnar Holt, Anne Lise Nedberg og Ingrid Morken har arbeidet for å få tak i interessante foredragsholdere, og det viser seg at mange er villige til å dele sine kunnskaper med vitebegjærlige nordmenn her



Initiativtakere til seniorakademi fra v.: Ragnar Holt, Ingrid Morken, Anne Lise Nedberg

på sørsiden av øya. Det blir to foredrag i høst, og tre etter jul. Sjømannskirken har stilt lokaler til disposisjon på onsdager.

Litteratur, kunstforståelse og kultur er gjengangere på pensjonistuniversitetene, men også internasjonale samfunnsspørsmål som Europa i forandring, FN, klimautfordringene og uhjelp. Mytologi, slektsforskning, makt

og media, mat og helse i eldre år, juridiske tema som arv, spanske regler osv. kan være tema for foredrag. Når en gruppe fatter spesiell interesse for et emne, og ønsker å fordype seg nærmere i det, så kan det dannes studiesirkler og arrangeres turer.

### Økonomien

Det gis ikke tilskudd fra det offentlige til undervisning av eldre. Virksomheten må derfor være selvfinansierende, og målet er å få driften til å "gå rundt", så inntektene må være i samsvar med utgiftene. Hjemme betales det en bestemt årskontingent, fra kr. 75 til kr. 400 alt etter hvor ofte det holdes foredrag. Men for oss er det enklere å bare ta inngangspenger for hvert møte. Honoraret til foredragsholderne er begrenset, så de fleste aksepterer godtgjørelse i form av takknemlige tilhørere og "ære og berømmelse". De synes det er givende og meningsfullt å friske opp sine egne kunnskaper, og dele dem med andre.

Det første foredraget er planlagt til onsdag den 27. oktober i Sjømannskirka.

Ingrid Morken

*Life is not measured by the number of breaths we take, but by the moments that takes our breath away.*  
George Carlin

Foto: E. Tengesdal

## Gran Canaria fra A til Å

**Tenk at vi var så heldige å få komme til ferieparadiset, Gran Canaria for et helt år. Når vi prøver å se tilbake på året i Sjømannskirka, har vi sanket mange gode minner. Mye latter, mange slag med yatzy, soling, bading, jobbing, vi har møtt mange trivelige folk og vi har hatt en spennende og morsom jobb. Vi har tatt for oss alfabetet, bokstav etter bokstav og skrevet ned minnene våre for å oppsummere året som har gått.**

**A**rbeidsskollegene har fra første dag vært fantastiske.

**B**esøk, baby- og småbarnsang, bading, bøker. (Hildegunn har i alle fall lest bøker)

**C**oca Cola. Ingen over og ingen ved siden av!

**D**ufter i alle varianter.

**E**uro, alt koster så lite liksom!

**F**acebook hjelper oss å holde kontakten, både lokalt og med alle i Norge.

**G**udstjenester.

**H**andling i Las Palmas. (Marit holdt i elleve timer, Hildegunn måtte gi seg etter ni)

**I**s hører med i varmen.

**J**ulaften for første gang uten familie. Den ble feiret som seg hør og bør med famliegudstjeneste, "Tre nøtter til Askepott", ribbemiddag og fest på "kjerka". Sjømannskirka ble et godt hjem i utlandet dette året.

**K**or ble droppet og KRIK ble startet. Her spilles det volleyball med flotte ungdommer hver onsdag på den norske skolen. (se bilde)

**L**iv og Røre blir det når opptil 35 barn samles på kirka hver onsdag.

**M**at for kropp og sjel.

**N**udistene overrasket oss på stranda på vei fra Maspalomas til Playa de Ingles. Tror ikke vi utdyper dette.

**O**L i Vancouver.

**P**ensjonistene har vi blitt glad i.

**Q**uiz har vært et høydepunkt hver torsdag med laget "Tre eller fire" som ofte ble fem eller seks.

**R**estaurantene i nærområdet har blitt hyppig besøkt.

**S**ol og Strand har mange misunt og unt oss i løpet av den kalde vinteren i Norge. Steikeovnen gleder vi oss til å komme hjem til, mikrobølgeovn er ikke det samme.

**T**urer til Fuerteventura, El Campanario, London og selvfølgelig bilturer rundt på den flotte øya Gran Canaria.



Foto: Ina Roller Backe

**U**ngdomsklubb med kiosk, bordtennis, Singstar, leker, vafler, bowling og mye moro.

**V**ennskap og Vafler har gjort gode dager enda bedre.

**W**ireless nettverk gav oss tilgang til norsk tv.

**X** - antall folk innom kirka hver markedsdag. Fra 20 personer en rolig

sommerdag til 1400 en hektisk dag i februar. Man kan bli svett av sånt!

**Y**atzy på balkongen er alltid en slager med stort engasjement. Marit har fått yatzy på ett slag.

**Z**alo en nødvendighet!

**Æ**sj, hvorfor plukkes det ikke opp hundebæsj?

**Ø**gler og firfirsler kan være så nyttige de bare vil, men vi liker dem ikke!

**Å**ååååå! For et herlig år.

Vi vil med dette takke for oss. Takk til gode kollegaer, alle frivillige medarbeidere og nye venner. Kunne ikke hatt et bedre år. Vi vil nok lengte tilbake hit når vi sitter i Bergen og Oslo med ullsokker på beina og pledd i fanget. Gran Canaria og Sjømannskirken vil alltid ha en spesiell plass i hjertene våre. Tusen takk! Marit Johansen/Hildegunn Bjerke

*Og vi kvitterer med en stor takk til våre fantastiske, entusiastiske og kreative ungdomsarbeidere for en fabelaktig innsats. Lykke til videre i kulden der nord. red.*





## Tur til takk

**Nesten hundre tusen mennesker var innom Sjømannskirken i 2009. En stor skare av frivillige medarbeidere gjør en stor innsats og hjelper gjennom en hektisk vintersesong. Det gjør det mulig å ta i mot så mange gjester. Det var hyggelig å arrangere en tur som en symbolsk takk for alle disse gode hjelpere.**



*Irene Davidsen(t.v.) og Rigmor Kuremyr vandrer i San Juan-parken i Telde*

Turen i begynnelsen av mars hadde første stans i San Juan-parken i Telde. Byen Telde ligger på østsiden av Gran Canaria et tett befolket område, men midt i dette urbane området er det anlagt en vakker botanisk hage med et vell av vekster. Et utmerket sted for kaffepause.



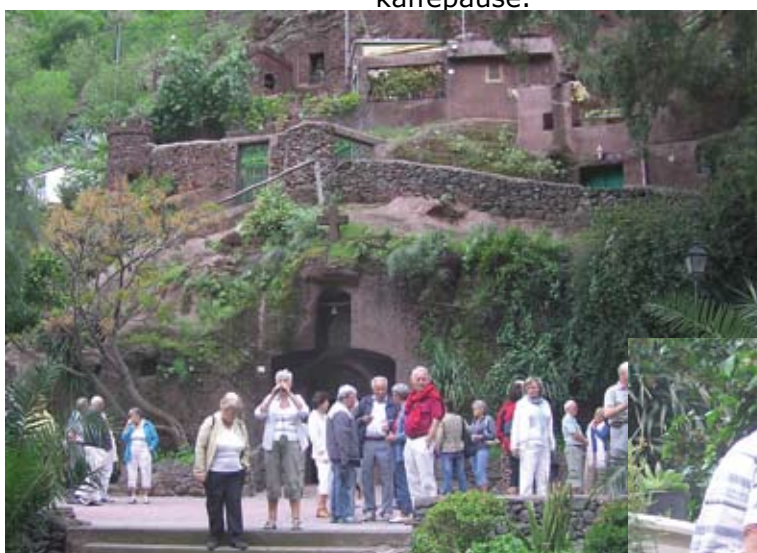
*F.v. Ansgar og Inger Marie Mørland i samtale med Eli Nygård*

Vi håper det blir like mange frivillige medarbeidere å arrangere tur for neste sesong.



Takk til hver enkelt for alle bidrag til Sjømannskirkens daglige drift og god sommer til alle.

AT



*Over: Foran kirken i Guayadeque*

*Til høyre: Dagfinn Misje guider utenfor grottehusene i Guayadeque-dalen*

Kanariøyene er alle blitt til av vulkanske aktivitet. En "barranco" er kløft eller dal dannet av lavasrøm. En av de mest besøkte av Gran Canarias mange barrancos er Barranco de Guayadeque. Her er det fortsatt bosetning i



## 17.mai på Gran Canaria



**Den norske skolen var som vanlig utgangspunkt for tradisjonell og flott 17.mai-feiring med stor deltakelse.**

Dagen startet med flaggheising av både det spanske, kanariske og norske flagget akkompagnert av respektive nasjonalsanger. Deretter beveget 17.mai-toget seg fra skolen ned til Anfi del Mar. Det at vi norske er her som gjester på Gran Canaria og i Spania ble også understreket av de to ungdomsskoleelevene Maria Sandem og Joakim Paz Rossebø som holdt en flott tale for dagen. Maria hadde selv skrevet talen hun holdt og Joakim viderefremidlet på perfekt spansk. Den kanariske gjestfriheten viser seg f.eks. i alle de dyktige lokale musikere som bidrar til at vi hvert år har musikkorps i toget.

Formiddagsprogrammet ble avsluttet på den norske skolen med underholdning og leker.

Den norske skolen har elever fra førskole til avsluttet videregående. Alle var med på å sette sitt flotte preg på dagen, også russen i tradisjonell russepåkledning og med høyt turtall.

130 mennesker samlet seg på kvelden til 17.mai-fest på Sjømannskirka. Ungdomsarbeiderne Hildegunn Bjerke og Marit Johansen fanget oppmerksomheten hos både liten og stor i en kreativ og flott dramatisert tale for dagen. Per Olav Mydske er en anerkjent og dyktig rapper som er på besøk på Gran Canaria for tiden. Forsamlingen satt fjetret under hans heidundrende 17.mai-rap-improvisasjon. Han ble briljant akkompagnert av organist Bjørn. Pølser, brus, gelé, vaniljesaus og bløtkake i norske farger. Vi hadde en sterk følelse av at gjestene var fornøyd.

AT



Til v. rapper Per Olav Mydske, til h. tale for dagen v/ Maria Sandem og Joakim Paz Rossebø. Under fra v. Russen i aksjon, sekkeløp og det norsk/kanariske musikkorps ledet av M. Garcia. Foto: Maria & Juan Diego Rivero Diaz, Merete Gamst, Hildegunn Bjerke, Marit Johansen og Grete Solberg.



## Bibliotekar og vigselvertinne

**“Jeg blir så glad når folk kommer tilbake og er fornøyd med de bøkene jeg har anbefalt dem”, sier Sjømannskirkens bibliotekar, vigselvertinne og alt-mulig-hjelper Liv Klevan. Et blikk innom biblioteket avslører at det blir holdt ved like med stor entusiasme og omhu. Sjømannskirken har et bibliotek å være stolt av.**

Liv Klevan er en av våre mange positive og flotte frivillige medarbeidere på Sjømannskirken. Liv kommer fra Vestfold, opprinnelig fra Vålebygda, men hun har levd det meste av sitt liv i Holmestrand. Liv har sin yrkeskarriere innen økonomi og regnskap både i offentlig og privat sektor. Hun avsluttet sin yrkeskarriere i Mercedes-konsernet. “Jeg trengte å kjenne til bil- og bussparken, og også å kunne kjøre dem når de skulle demonstreres, så i 1986 reiste jeg til Lillehammer for å ta sertifikat på stor buss”. Hvis det er noen som lurte på hva “turbo” og “intercooler” er, er det bare å spørre Liv.

Det var helseproblemer som brakte Liv til Gran Canaria på slutten av 90-tallet. “Klimaet fungerte perfekt for meg, og etter et halvt år kunne jeg kaste krykkene for godt”, forteller Liv. “På grunn av at helsen er så god her, bor jeg her hele året”. Liv forteller at det selvsagt er et savn med avstand til familie i Norge, men desto gledeligere når de kommer på besøk. Familien teller tre barn som alle bor i Holmestranddistriktet, åtte barnebarn, to oldebarn og et tredje på vei. Smilet hennes gjør ingen forsøk på å skjule stolthet. “Oldebarnet på ett og et halvt år har allerede vært her to ganger”, forteller Liv.

Den første kontakten med Sjømannskirken fikk Liv gjennom de tidligere vinterassistentene Lillemor og Lars Hasselid som inviterte henne med. “Jeg var ikke så mye med på den gamle kirka, men da det nærmet seg flytting, spurte Kjellaug (Hystad tidl. husmor, red.anm.) om jeg ville være med å bygge opp igjen biblioteket på nykirka”.



Resultatet er godt synlig for alle som er innom kirken. Liv blir lett ivrig når hun snakker om biblioteket. “Jeg har mange favorittforfattere” sier hun, “Danielle Steel og Camilla Löckberg og gjerne også spenningsforfattere som Henning Mankell og Jo Nesbø. Jeg har mange hyggelige opplevelser i forbindelse med bøkene. Julaften i fjor var det en kar her som lurte på om vi hadde en Hamsun-bok. Jeg gikk og fant “Brevet til Marie” og han tok i mot med stjerner i øynene”.

Men Liv er ikke bare på biblioteket. Som vigselvertinne for mange av de over 200 årlige bryllup kommer hun tett på mange av dem som gir hverandre sitt ja på Sjømannskirka. “Prestene våre er fantastiske til å gjøre opplevelsen spesiell for brudeparene, og stemningen her blir annerledes enn i en stor kirke hjemme, sier hun. “For

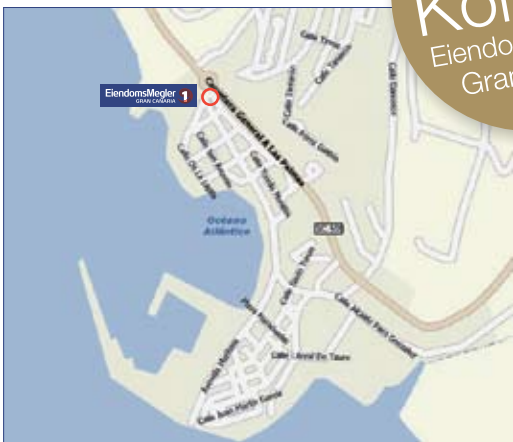
litt siden var det en stivpyntet brudepike som la seg ned på kneleskammelen og begynte å lese et Donald-blad. Brudeparet ble litt brydd, men Ingrid prest forsikret om at det ikke gjorde noe verdens ting at hun lå der mens presten snakket til brudeparet”.

Liv forteller at Sjømannskirken er viktig for henne. “Det betyr alt for meg å få være en del av dette fellesskapet”. Vi setter utrolig stor pris på den alltid blide og positive Liv og er utrolig glade for alt arbeidet hun gjør for kirken.

AT



Noen av bibliotekarens anbefalinger



Bo i solen?  
**Kontakt**  
EiendomsMegler 1  
Gran Canaria



Kjøpe eller selge

# Bolig på Gran Canaria?

Produksjon: ZINE travel as

EiendomsMegler 1 Gran Canaria har hatt kontor på Gran Canaria siden 2002. Kontoret ligger sentralt i Arguineguin og har blitt det meglerkontoret de fleste norske boligkjøpere velger.

**NYHET ! Lån til bolig på Gran Canaria.**

Vi kan nå tilby våre boligkjøpere lån via SpareBank 1 Oslo, med sikkerhet i din bolig på Gran Canaria.

Lån gis innenfor 60% av kjøpesum. Finansiering utover dette med sikkerhet i Norge.

Inntil 10 års avdragsfrihet. Du kan velge mellom lån i Euro eller i Norske kroner.

Vi i EiendomsMegler 1 Gran Canaria hjelper deg gjerne om du ønsker å kjøpe eller selge bolig på Gran Canaria. Besøk vårt kontor for visning, eller en bare for en hyggelig boligprat.

Tlf Gran Canaria 0034 928 185 380  
Tlf Norge 0047 21 02 85 10  
E-post grancanaria@em1.es

EiendomsMegler 1 Canarias  
c/Alcalde Miguel Marrero 1  
35120 Arguineguin  
Gran Canaria, Spania

**EiendomsMegler**  
GRAN CANARIA

# Svenska kyrkan



## GRAN CANARIA



Hos oss är du välkommen att fira gudstjänst, dricka svenskt kaffe med hembakat, läsa en svensk dagstidning eller låna en bok.

### Svenska Kyrkan San Agustin

Rocas Rojas

Tel: 928 76 72 06, Jourtel: 629 83 98 13

E-mail: [grancanaria@svenskakyrkan.se](mailto:grancanaria@svenskakyrkan.se)

[www.svenskakyrkan.se/grancanaria](http://www.svenskakyrkan.se/grancanaria)

Öppettider i Maj och September

Mån. - Ons.	10.00 - 16.00
Torsdag	15.00 - 18.00
Fredag	10.00 - 14.00
Lördag	stängt
Söndag	17.00 - 20.00

Öppettider i Juni

Mån. - Fre.	10.00 - 14.00
Lördag	stängt
Söndag	17.00 - 20.00

Öppettider i Juli och Augusti

Mån - Tors.	10.00 - 14.00
Fredag/Lördag	stängt
Söndag	17.00 - 20.00

Midsommarafton firar vi i Svenska Ré s trädgård fredagen den 25 juni kl. 17.00

Det blir dans kring midsommarstången. Servering.

Välkommen!!

Morgonmessa onsdagar kl. 10.00  
Mässa/Gudstjänst söndagar kl. 18.00

Reservation för ändringar

**"Hos oss finns det alltid någon att tala med"**

## COLEGIO NORUEGO



### Den Norske Skole, Gran Canaria

Kombinerer skolegang, helsebot og idrett under perfekte klimaforhold!  
Små grupper, fokus på oppfølging.

Vi er en dysleksivennlig skole.

Full fordykning i språk, samfunns- og realfag.

Grunnskole - Videregående studiespesialiserende -  
Barnehage og SFO - Internat  
Gunstige korttidstilbud -  
Norske lærere - internasjonalt miljø  
Fokus på spanskopplæring!  
Norsk skoleår

Tlf: 0034 928 15 29 00

Fax: 0034 928 73 65 57

E-post: [rektor@colegio.no](mailto:rektor@colegio.no)

Hjemmeside: [www.colegio.no](http://www.colegio.no)



Siden 1998 har den skandinaviske avisa Dag & Natt kommet ut månedlig på Gran Canaria, trykket i 20 000 eksemplarer, fordelt på mer enn 220 utdelingsteder fra Las Palmas til Mogen. Turister og besøkende skandinaver til øya har alltid vært førsteprioriterte målgruppe hos oss.

Dag & Natt fikk i sin tid en fin mottagelse, den har hatt en trofast

oppfølging og har i dag et nært og uproblematisk vennskap til sine lesere og ikke minst sine kunder; annonsørene. Vi som jobber med avisen trives utrolig godt med vårt daglige virke, til den grad at vi ønsker at stadig fler skal få ta del i den informasjon vi formidler om liv og røre på Gran Canaria.

Det å ligge på nett har vært et ønskemål fra våre lesere de siste årene. Mange vil ha adgang også til avisen når de ikke fysisk befinner seg på Gran Canaria. Dessuten har vi stadig spørsmål om tidligere artikler fra våre nye lesere, artikler som stadig vekker er like interessante og aktuelle.

[www.dagnatt.com](http://www.dagnatt.com)

**Ferien blir ikke den samme uten.....**

**Bryllups-  
fotografering**

[www.fotoantonio.es](http://www.fotoantonio.es)

**Foto Antonio**

Tlf/fax:  
0034 928 14 23 57

Mobil:  
0034 609 46 16 99

Mail:  
[foto\\_antonio@hotmail.com](mailto:foto_antonio@hotmail.com)



**MIA'S SALONG**

**Sunwing Resort Arguineguin**  
**5 min. gange fra Sjømannskirken**  
tel. 0034 928 73 57 01 (ext. 872)  
tel. 0034 609 13 97 44 (Mia)

Profesjonelle skandinaviske  
dame og herrefrisører

Brudepynting

[www.miassalong.se](http://www.miassalong.se)

[miassalong@hotmail.com](mailto:miassalong@hotmail.com)



*Vi tilbyr et stort antall boliger til kort og langtidsleie på strekningen Tauro, Puerto Rico, Los Caideros, Patalavaca og Arguineguin. Vi har også boliger og forretningseiendommer til salg. Ring oss eller stikk innom for en uforbindtlig prat.*

*inmobiliaria*  
**NORSK BOLIGSERVICE**

Centro Comercial Ancora 84, Arguineguin.  
Tel 0034 928 185 004 Norsk IP 72 600 366  
E-post: [norskboligservice@casascanarias.no](mailto:norskboligservice@casascanarias.no)  
[www.casascanarias.no](http://www.casascanarias.no)

**Advokat Kristensen S.L.**

Norske advokattjenester på Kanariøyene

Advokatfirmaet Kristensen & Co på Hamar og Advokat Kristensen S.L i Arguineguin, Gran Canaria, samarbeider om advokattjenester i Norge og på Kanariøyene.

All norsk juss ivaretas av erfarne norske advokater, mens all spansk juss ivaretas av dyktige spanske advokater.

Personer og selskaper tilbys tjenester innen de fleste rettsområder:

Fast eiendom-familierett-arv-skifte-testament-selskapsetablering-skatt-avtalerett-straff-sjørett mm.

Advokat Kristensen S.L  
Domingo Suarez 14, Planta 1  
35120 Arguineguin, Mogan  
Las Palmas de Gran Canaria

[post@adv-kristensen.no](mailto:post@adv-kristensen.no)

tlf kontoret: 0034 9281 85051  
mobil: 0034 60751 8836

tlf Hamar: 0047 6251 4700  
mobil: 0047 4041 2956



**Knud-Ivars S.L.**

**Norske håndverkere  
med mange års erfaring  
på Gran Canaria**

**Utfører alt innen total renovering,  
mur, flislegging, maling, kjøkken og  
trearbeid.**

Tlf. 0034 619 842 542 - 0034 690 075 870  
E-post: [knudivars@hotmail.com](mailto:knudivars@hotmail.com)  
CIF: B 35981091

**Trenger du hjelp til rengjøring,  
tilsyn av bolig?  
Ring Eline 0034 626 774 012**

H O S P I T E N

# CLÍNICA ROCA

*Vi er der når det trengs*



Innleggelse ✓

Poliklinikk ✓

Intensiv avdeling ✓

Laboratorium ✓

MR ✓

Røntgen ✓

Gastroskopi ✓

Rehabilitering og  
fysioterapi ✓

HOSPITEN  
CLÍNICA ROCA  
SAN AGUSTÍN

Buganvilla 1  
San Agustín  
Tlf. 928 76 90 04



Centro de  
ESPECIALIDADES  
MÉDICAS  
VECINDARIO

Avda. de Canarias, 54  
Vecindario

Tlf. 928 73 03 62

24 timers legevakt Tlf. 902 321 112  
Poliklinikk Tlf. 928 730 362

Vi aksepterer private – og reiseforsikringer  
e-mail: [info@clinicaroca.com](mailto:info@clinicaroca.com)

[www.hospiten.com](http://www.hospiten.com)

# MONTEMARINA / AQUAMARINA

PATAVALACA GRAN CANARIA

Eksklusivt leilighetshotel med have direkte til Atlanterhavet med 2 af Gran Canarias bedste strande Playa de La Verga og Anfi Beach. Hotellet ligger i Europas mest solsikre område med sol 350 dage om året



**EstateCanaria**  
MAKE YOUR DREAM COME TRUE

C/ Graciliano Alfonso 8  
35120 Arguineguin  
Tel.: +34 628 35 20 74  
E-mail: info@estatecanaria.com

Nu også udlejning af boliger.

Se også vores nye hjemmeside med over 200 boliger til salg og leje på hele Gran Canaria.

[www.estatecanaria.com](http://www.estatecanaria.com)

## BENITEZ & THORBJORNSEN, S.L.P.

### REGNSKAP OG SKATTERÅDGIVNING

VI TILBYR VÅRE PROFESJONELLE TJENESTER INNEN:

- \* Skatterådgivning
- \* Regnskapsføring
- \* Arv
- \* Testamente
- \* Selvangivelse
- \* Kjøp og salg
- \* Etablering av selskaper



**HAR DU ELLERS NOEN PROBLEMER, KONTAKT OSS !**

Adresse: La Lajilla, 5-1, 35120 Arguineguin  
Tlf: 928 73 66 57 Fax: 928 15 00 67  
E-post: [heidi@benitez.com](mailto:heidi@benitez.com)



**Roger's Steakhouse**  
Restaurante **Rossini**

Marianne & Roger

Tel: 616 999 103  
Tel: 928 150 700  
35120 Arguineguin  
Avda. Los Canarios, 3

Internasjonal restaurant nær Sjømannskirken



FOTOGRAF  
*Bryllupsbilder*  
[www.inemonsen.no](http://www.inemonsen.no)





**ASTMA- OG ALLERGIFORBUNDET** Gran Canaria  
- gjør Norge friskere

## HAR DU ASTMA / ALLERGI, KOLS, EKSEM ELLER OVERFØLSOMHET?

Norges Astma-og AllergiForbund er representert ved lokallag på Gran Canaria. Vi er opptatt av at alle nordmenn med våre diagnoser skal få et trygt og godt opphold med sin sykdom her på øya. Vi holder til helt sør på Gran Canaria, i Arguineguin.

### GENERELL INFORMASJON

Alt du lurer på vedrørende din astma/allergi, kols, eksem eller overfølsomhet og ditt opphold på Gran Canaria vil vi hjelpe deg med så langt vi kan.

### BOSTED: Hvordan kunne bo / gå på skole på Gran Canaria

Etter flere år som lokallag, har vi ofte mottatt mange fortvilte henvendelser vedr. leiligheter og hus. Fukt med påfølgende muggsopp er ett av våre store problem. Bytte av bosted kan være eneste løsning. Vi har erfaring med hva du med dine plager bør være oppmerksom på.

**Kontakt oss før du blir mer syk.**

Ønsker du et lengre opphold her, kan vi prøve å være behjelpelig med informasjon om dine rettigheter overfor NAV.

### MATALLERGI

Positiv utvikling av butikker med bredt utvalg av mat for allergikere, gjør hverdagen lettere for vår gruppe. Ta kontakt ved behov for hjelp til å finne god mat som du og dine barn tåler.

### KONTAKTPERSONER

- Person med kunnskap og egenerfaring.
- Ingunn: Kontakt for barn og voksne med astma, eksem og allergi.
- John: Kontakt for barn og voksne med astma og allergi.
- Jonn Bjørnar: Kontakt for mennesker med allergi og matproblemer.

### OPPGAVER

Har du litt tid til overs, ønsker vi flere medlemmer i Styret. Ta kontakt.

**RING OSS:** John Sandem +34 608 18 3489  
Ingunn Dybdahl +34 653 305 909  
Jonn Bjørnar Smedseng +34 693 719 712  
E-mail: naaf\_gc@hotmail.com

**Støtt våre annonsører!**  
**De støtter Sjømannskirken.**  
**Annonsørene er selv ansvarlige**  
**for sine varer og tjenester.**

## AL-ANON / ACA

Håp og hjelp for familier og venner av alkoholikere

Al-Anons formål er å hjelpe familier og venner av alkoholikere som er berørt av det å leve med et annet menneskes drikking.

**Al-Anon har møter i Sjømannskirken**  
**Sommeren 2010 fredag kl. 14 - 15**  
**Kontakttelefon: 928 73 64 45**

# Los Amigos

## Forum for langtids- og fastboende skandinaver

Ønsker du å møte nye, gode venner mens du er her på Gran Canaria? Da er du hjertelig velkommen til å bli med i Los Amigos - et kristent, sosialt og kulturelt fellesskap.

Én lørdag ettermiddag i måneden samles vi på Sjømannskirken til noe godt å spise og et variert program. Vi drar på turer og konserter. Iblant går vi ut og spiser sammen. Og vi møter hverandre naturligvis på Sjømannskirkens mange forskjellige arrangementer.

Høsthalvåret 2010 har vi planlagt følgende arrangementer:

- 21. okt.** Lunsjtur til Puerto de Mogan
- 30. okt.** Hyggekveld i Sjømannskirken
- ?? . nov.** Konserttur
- 20. nov.** Hyggekveld i Sjømannskirken
- 11. des.** Julebord i Sjømannskirken

**Følg med på oppslagstavlen ved Sjømannskirken for nærmere opplysninger etter hvert som arrangementene nærmer seg.**

Er det noe du lurer på i forbindelse med Los Amigos, så ring gjerne:

Rønnaug Johansen 617 991 429/928 150 222-0-210  
Eli Wåge 626 867 508 / 928 562 370  
Randi Trandem 667 322 097  
Ågot Killingberg . 667 782 047  
Inge Wold (+47)47750265

Til dere som har deltatt på arrangementene våre sesongen 2009/2010, vil styret gjerne sende en takk og ønske alle en god sommer.

## Har du et alkoholproblem?

### Vi kan hjelpe!



ANONYME ALKOHOLIKERE

AA-møte (no, sv, da) Onsdager kl.19-20  
Den katolske kirke, Arguineguin  
**Kontakt: Tom 617 052 843 Ellen 662 150 816**

## Krogh Canarias

### MONTE HIMAR

4 nye attraktive leiligheter under bygging i Loma Dos Arguineguin med 2 soverom. Store uteplasser, basseng og garasje. Leveres innflyttingsklart 1.nov.09 God standard, utsikt.

En leilighet er solgt!



Henv. utbygger  
Krogh Canarias S.L.  
tlf.Tanja 0034-615577249  
eller  
Jan Petter 0034-  
690872252

*Krogh Canarias  
har bygd kvalitets-  
leiligheter siden 2002.*



## Norsk Lege på Gran Canaria

Vi har avtale med de aller fleste norske forsikringsselskaper

*Kontoret ligger like ved markedsplassen i Arguineguin,  
tvers over gaten for Den Norske Klubben.*

### Åpningstider sommeren 2010:

Fra til 20.juni:	Mandag - Fredag:	09.00 - 18.00
	Lørdag:	09.00 - 13.00
Fra 21.juni til slutten av august:	Mandag - Fredag:	10.00 - 15.00
	Lørdag:	stengt

Telefon: 928 735 592  
Adresse: Calle Domingo Suarez 11, 35120 Arguineguin

e-mail: [info@norsklege.com](mailto:info@norsklege.com)

Internett: [www.norsklege.com](http://www.norsklege.com)



## DERES NÆRMESTE SYKEHUS PÅ GRAN CANARIAS SYDKYST

Vi tilbyr et vidt spekter av spesialiteter som akuttmottak og ortopedisk legevakt 24 timer i døgnet, allmenn og gastroenterologisk kirurgi, ortopedisk og traumatologisk kirurgi, indremedisin, kardiologi, gynekologi, fysioterapi, allergologi, estetisk medisin, plastisk kirurgi og røntgen.

I kombinasjon med de beste spesialistene og det siste innen europeisk teknologi.

Vårt sykehus har 200 parkeringsplasser, aircondition, kantine, sikkerhetsvakt og tolketjeneste 24 timer i døgnet.

Vi samarbeider med de største forsikringsselskapene.

C/ Mar de Siberia, 1 (Urb. Meloneras 1) 35100 San Bartolomé de Tirajana  
Gran Canaria - Tel.: +34 928 063 600 / 613 [www.sanroquemaspalomas.com](http://www.sanroquemaspalomas.com)

 **HOSPITAL  
SAN ROQUE  
MASPALOMAS**

Centro Médico Especializado  
GRUPO SAN ROQUE



## Velkommen til Costa Eiendomsmegling

### *Norsk Eiendomsmeidler*

# .. Stort salg og sterk sesongstart

Costa Eiendomsmegling setter nye salgsrekorder. Stadig flere kjøpere velger nå Costa Eiendomsmegling som sin norske eiendomsmeidler ved kjøp av eiendom på Gran Canaria.

Vi ønsker gamle og nye kunder hjertelig velkommen til en hyggelig boligprat



Frode Cornelius Lund  
Partner



Peter Bremling  
Partner



#### **Patalavaca**

Dette er sydentdrømmen. Herlig ferieleilighet som er noe av det ypperste vi kan skaffe i denne prisklassen. Ikke la denne sjansen gå fra deg. Ta kontakt med oss for visning.



#### **Arguineguin**

Nydelig leilighet med 2 sov. og høy standard. I tillegg til hovedleiligheten følger det med ekstra boenhet inkl. i prisen. Anlegget har også privat felles basseng og heis. Må ses!



#### **Arguineguin**

Nyrenovert leilighet med 2 sov. midt i sentrum av Arguineguin. Her bor man på første linje ved sjøen og kan nyte sydenlivet i en meget tiltalende og attraktiv leilighet.



Vi kan hjelpe deg med å gjøre en sikker investering ikke bare i livskvalitet og velvære, men også økonomisk. Vi vet at det er viktig for norske boligkjøpere å føle tryggheten med å bruke en lokalkjent norsk eiendomsmeidler ved eiendomshandel på Gran Canaria.

**NORSK  
Eiendoms-  
MEGLER**

**Vi satser på å gi deg topp service og bedre kvalitet, også etter at handelen er avsluttet.**

**Besøk vårt boligsenter for visning og en hyggelig boligprat.**



#### **Costa Eiendomsmegling**

Hovedkontor Arguineguin

Juan de Juanez no. 15 (ved markedsplassen)

35120 Arguineguin, Spain

Tel: (+34) 928 150 148

E-mail: info@costaem.com

www.costaem.com



**Costa**  
Eiendomsmegling

#### **Costa Eiendomsmegling**

Regionkontor Playe del Ingles

Avda. Tirajana 21 (Edificio Europlaya)

35100 Playa del Ingles, Spain

Tel: (+34) 928 777 786

E-mail: yngve@costaem.com

www.costaem.com

## EN GOLFRUNDE PÅ GRAN CANARIA VARER 365 DAGER

Forestill deg å spille golf uavhengig av årstidene, i hjertet av Atlanterhavet. I disse absolutt naturlige omgivelser finner du en perfekt sammensmelting av kultur, eleganse og komfort. Stedet kalles "Speciallodges". Villaene ligger sør på Gran Canaria mellom fjell og hav. Disse ferievillaer tilhører en moderne og meget eksklusiv Resort med to helt ulike golfbaner plassert i den vakre dalen mellom ville fjell. Golf-ferie, sol, strand og sjø er bare få timers flytur unna deg.

**Hadde du tenkt deg noe slikt?**

Speciallodges.com - et feriested spesielt for meg.

**SPECIAL LODGES**

WWW.SPECIALODGES.COM



MASPALOMAS - GRAN CANARIA

0034 928 180 189

## Langtidsferie på Gran Canaria

Vi tilbyr rundt 230 forskjellige hotell- og leilighetsanlegg + private leiligheter på Gran Canaria

**CanariReiser s.l.**

[post@canarireiser.no](mailto:post@canarireiser.no)

Tlf. +34 628 568 000

Tlf. +34 606 332 974

[www.canarireiser.no](http://www.canarireiser.no)

## 24-beredskap

Vi har i snart 5 år tilbudt 24-timers alarm- og beredskapstelefon for våre gjester her på Gran Canaria hvis noe uforutsett skulle skje.

Nytt er at vi også kan tenke oss å tilby dette som en betalt tjeneste for andre som bor på Gran Canaria for kortere eller lengre tid.

Medlemskap hos oss koster 15 € per mnd. for enkeltpersoner, - 25 € per mnd. for par/ familier. Ved utrykning beregner vi oss en timepris ut fra omfanget av bistanden. Normalt dekker ditt forsikringssselskap i Norge disse kostnadene...

**CanariReiser s.l.**

Ta kontakt med oss på tlf. (0034) 628 568 000 for en nærmere prat...



**ÅPENT 24 TIMER I DØGNET. HJEMME-BESØK  
LEGESENTER. NORSK PSYKOLOG OG FYSIOTERAPI.**

Vi har avtale med alle norske forsikringselskaper.

Telefon. (+34) 928 73 51 82 eller (+34) 928 73 68 00

Gateadresse.- C/. Viera y Clavijo n°2 · 35120 Arguineguín

Vi holder til ved rundkjøringen  
med hvalfinnen, i Arguineguín.

**Skandinavisk Personale**

**E-post:** [administracion@medicentarguin.com](mailto:administracion@medicentarguin.com)

**Internet:** [www.medicalcenterarguineguin.com](http://www.medicalcenterarguineguin.com)



INMOBILIARIA • REAL ESTATE • IMMOBILIEN • EIENDOMSMEGLER



**The Sign of  
Experience!**  
**Planer om å kjøpe  
eiendom på Gran Canaria?**

*Cárdenas Eiendomsmegler er en familiebedrift som siden 1980 har spesialisert seg på eiendomsmarkedet på sørsiden av Gran Canaria. Vi legger stor vekt på profesjonell og vennlig kundebehandling med fokus på ærlig informasjon og rådgivning. Slik har vi opparbeidet oss et sterkt navn, og regnes i dag som en av øyas ledende eiendoms-meglere.*

- Arguineguín - 928 150 650
- Puerto Rico - 928 153 057
- Playa de Mogán - 928 565 966

[www.cardenas-grancanaria.com](http://www.cardenas-grancanaria.com) • [info@cardenas-grancanaria.com](mailto:info@cardenas-grancanaria.com)

## Program for sommeren 2010

Det er gudstjeneste hver søndag kl 18.00 i  
Sjømannskirka

### Mai

Søndag 30. kl.18.00 Gudstjeneste - Treenighetss. Matt 28,16-20

### Juni

Søndag 6. kl.18.00 Gudstjeneste - 2. s. e. pinse, Luk 12,13-21

Søndag 13. kl.18.00 Gudstjeneste - 3. s. e. pinse, Luk 19,1-10

Søndag 20. kl.18.00 Gudstjeneste - 4. s. e. pinse, Luk 15,11-32

Søndag 27. kl.18.00 Gudstjeneste - 5. s. e. pinse, Joh 8,2-11

### Juli

Søndag 4. kl.18.00 Gudstjeneste - 6. s. e. pinse (Aposteldagen),  
Matt 16,13-20

Søndag 11. kl.18.00 Gudstjeneste - 7. s. e. pinse, Matt 16,24-27

Søndag 18. kl.18.00 Gudstjeneste - 8. s. e. pinse, Jes 49,13-16

Søndag 25. kl.18.00 Gudstjeneste - 9. s. e. pinse, Matt 7,21-29

### August

Søndag 1. kl.18.00 Gudstjeneste - 10. s. e. pinse, Luk 12,42-48

Søndag 8. kl.18.00 Gudstjeneste - 11. s. e. pinse, Joh 6,66-69

Søndag 15. kl.18.00 Gudstjeneste - 12. s. e. pinse, Sal 32,1-5

Søndag 22. kl.18.00 Gudstjeneste - 13. s. e. pinse, Matt 12,33-37

Søndag 29. kl.18.00 Gudstjeneste - 14. s. e. pinse, Matt 5,38-42

### September

Søndag 5. kl.18.00 Gudstjeneste - 15. s. e. pinse, Joh 5,1-15

Søndag 12. kl.18.00 Gudstjeneste - 16. s. e. pinse, Luk 10,38-42

Søndag 19. kl.18.00 Gudstjeneste - 17. s. e. pinse, Luk 7,11-17

**Velkommen til gudstjenester og andre arrangementer på  
Sjømannskirka**

**Se side 2 for de daglige åpningstider på leseværelset**

## Comida para Hoy - Mat i dag

Aksjonen "Comida para Hoy" (=Mat i Dag) ble startet ved utrettelige ildsjelers initiativ og organisasjoners og myndigheters samarbeid. Fattigdommen og nøden i vårt område her på Kanariøyene er blitt forsterket av finanskrisen og stor arbeidsløshet. Aksjonen har vært omtalt tidligere i La Gaviota. Caritas (Den katolske kirkes hjelpeorganisasjon), Asocia-cion de Vecinos (Nabohjelpen), Cruz Roja (Røde Kors) og Lions Club er blant dem som deltar i aksjonen. Aksjonen har også en løpende dialog og samarbeid med sosialkontoret i Mogan kommune.

## BIDRAG TIL COMIDA PARA HOY

Du kan støtte aksjonen ved å gi penger, klær eller mat. Penger kan settes inn på Caritas sin konto La Caja 2052 8026 9530 0039 4603 eller leveres i Sjømannskirken. Caritas er den katolske kirkes hjelpeorganisasjon

Mat og klær kan leveres på markedet tirsdager kl. 9-13 ved siden av banken langs strandpromenaden. Donasjoner til Comida para Hoy kan også leveres der.

Mat og klær kan ikke leveres i Sjømannskirken, men kan leveres i den katolske kirken hver onsdag kl.18 - 18.45

Kulturelle godbiter  
på Gran Canaria

Alfredo Krauss



Telefon: 902 405 504  
Man - fre 10:00 - 14:00  
og 16:30 - 20:30

Lør. 10:00 - 14:00

www.auditorio-alfredokraus.com  
(Her finnes komplett program)

28. mai - 5.juni

### VIII ARRECIFE DE LAS MÚSICAS

Musikk-festival med artistene  
SINÉAD O'CONNOR, JOHN MAYALL,  
MÉLISSA LAVEAUX, JOE HENRY Y  
JABIER MUGURUZA

4. Juni 20.30

#### G.C. filharmoniske orkester

Pedro Halffter, dirigent  
Jean-Yves Thibaudet, piano  
J. S. Bach/L. Stokowski,  
A. Khachaturian,  
R. Schumann/G. Mahler,

26. juni 20.30

#### G.C. filharmoniske orkester

Pedro Halffter, dirigent  
Elena de la Merced, soprano  
María José Montiel, mezzosoprano  
Josep Miquel Ramón, baritone  
Coral Andra Mari de Erreñería  
R. Wagner,  
M. de Falla/E. Halffter,  
A. Ginastera

\*\*\*\*\*

9. - 13. juni

#### Fiestas de San Antonio

i Pueblo Mogán

9. - 18.juli

#### Internasjonal Jazz-festival

se info. www.canariasjazz.com

16. juli

#### Fiestividad del Carmen

Båtparade fra Arguineguin  
til Puerto Mogán

Mer info kan finnes på:  
www.grancanaria.com  
www.infocanarias.com  
www.ofgrancanaria.com

# BLI MED PÅ

# Kjempeløftet!



**SJØMANNSKIRKEN**  
Sjømennenes Kirke i Gran Canaria

**Bli fast giver du også  
- vår amigo**

Fast giver på Gran Canaria

Avenida de los Cañeros 11, E. 35120 Arguineguín, Gran Canaria - www.sjomannskirken.no/grancanaria  
tlf. 9284 028 7110 No. E post: grancanaria@sjomannskirken.no

## BLI VÅR amigo

Fast giver på Gran Canaria

**Vi trenger din støtte for å etablere og drifte vårt nye kirkesenter i Arguineguin!**

Bli vår faste giver - informasjonsbrosjyre finner du på kirken - eller send en e-post til [amigo@sjomannskirken.no](mailto:amigo@sjomannskirken.no) så sender vi deg informasjon!

**KAMPANJE:  
BLI MED Å LØFTE!**



Støtt Sjømannskirken

Nytt kirkesenter på Gran Canaria:

**GI EN GAVE!**

**SJØMANNSKIRKEN**  
Sjømennenes Kirke i Gran Canaria

Avenida de los Cañeros 11, E. 35120 Arguineguín, Gran Canaria  
E post: grancanaria@sjomannskirken.no - www.sjomannskirken.no/grancanaria  
tlf. 9284 028 7110 No.

## GI EN GAVE

**Vi har gjort det enkelt for deg å støtte etableringen av nytt kirkesenter på Gran Canaria!**

- Benytt giro som du finner bak i brosjyren som vist her - brosjyre finner du på kirken!
- Gi en gave på nett via våre nettsider; [www.sjomannskirken.no/grancanaria](http://www.sjomannskirken.no/grancanaria)